



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 February 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Одиннадцатая сессия
Женева, 2–13 мая 2011 года

**Национальный доклад, представленный
в соответствии с пунктом 15 а) приложения
к резолюции 5/1 Совета по правам человека**

Дания*

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен. Его содержание не означает выражение какого бы то ни было мнения со стороны секретариата Отделения Организации Объединенных Наций.

I. Методология составления доклада и процесс консультаций

1. Подготовка национального доклада Дании координировалась Министерством иностранных дел с участием соответствующих министерств. Доклад был подготовлен в сотрудничестве с Датским институтом по правам человека (ДИПЧ), который консультировал по поводу его содержания и процесса подготовки. Правительство Дании подчеркнуло, что подготовка доклада должна основываться на широкомасштабном национальном процессе консультаций в соответствии с руководящими указаниями Совета по правам человека.

2. Процесс консультаций включал публичные слушания в Копенгагене, а также в Архусе, Гренландии и на Фарерских островах. Министерство иностранных дел организовало встречи в Копенгагене и Архусе совместно с ДИПЧ, в то время как встречи в Гренландии и на Фарерских островах были организованы соответственно органами самоуправления Гренландии и правительством самоуправления Фарерских островов. Эти встречи дали организациям гражданского общества и частным лицам возможность предложить темы для включения в доклад Дании.

3. Министерство иностранных дел также организовало консультации на вебсайте через посредство недавно созданной вебстраницы, на которой все заинтересованные стороны могут внести предложения в отношении тем, которые могут быть затронуты в докладе. Процесс консультаций помог определить проблемы, которые должны быть затронуты в докладе. Проект доклада на датском языке был опубликован для публичных комментариев на вебсайте. В доклад включены отдельные представления, касающиеся Гренландии и Фарерских островов.

II. Организационно-правовые рамки защиты прав человека

A. Конституция Дании

4. Дания является парламентской демократией с монархом в качестве главы государства. Структура системы управления изложена в Конституции, в которую в последний раз вносились поправки в 1953 году. Члены фолькетинга – датского парламента – в целом избираются тайным голосованием, и прямые выборы проводятся по меньшей мере каждые четыре года. Каждый датский гражданин в возрасте 18 лет и более и постоянно проживающий в Дании имеет право голосовать на выборах в фолькетинг, если он/она не были объявлены неспособными управлять своими собственными делами. Система управления является парламентской, что означает, что правительство может быть отправлено в отставку в результате голосования большинства в фолькетинге.

5. Конституция гарантирует ряд гражданских прав и прав человека, включая свободу религии, личную свободу, неприкосновенность жилища, неприкосновенность собственности, право на работу и занятость, право на поддержку, право на образование, право на свободу в том, чтобы придерживаться своих мнений и свободу их выражения, право на свободу ассоциаций и право на собрания.

В. Взаимоотношения с Гренландией и Фарерскими островами

6. Конституция распространяется на все датское королевство, а также на Гренландию и Фарерские острова. В Гренландии и на Фарерских островах была создана система самоуправления (см. пункты 95–97 и 124–126). Гражданские права и права человека, закрепленные в Конституции, распространяются без ограничений на Фарерские острова и на Гренландию.

С. Международные обязательства Дании в области прав человека

7. Дания присоединилась к следующим конвенциям ООН в области прав человека: Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов. Дания также готовится к ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Дания присоединилась ко всем протоколам к этим конвенциям за исключением Протокола к Международной конвенции об экономических, социальных и культурных правах и Протокола к Конвенции о правах инвалидов. Дания не ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех мигрантов и членов их семей.

8. Кроме того, Дания присоединилась к большому числу конвенций МОТ, включая восемь основных конвенций¹, а также к Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Коренное население Гренландии является единственным коренным народом в Королевстве Дании по смыслу вышеупомянутой Конвенции МОТ.

9. Дания регулярно представляет периодические доклады Комитетам ООН о выполнении Данией ее обязательств в области прав человека. Дания проводит подробный обзор рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях комитетов. Аналогичным образом Дания серьезно относится к мнениям Комитета в делах, возбужденных против Дании, и принимает необходимые последующие меры в каждом отдельном случае.

10. Дания направила постоянные приглашения специальным механизмам, назначенным Советом по правам человека ООН.

11. Дания является членом Совета Европы и присоединилась к Европейской конвенции по правам человека (ЕКПЧ) и ко всем ее протоколам, кроме Протокола 12. Дания также присоединилась к ряду других конвенций по правам человека под эгидой Совета Европы. Присоединившись к ЕКПЧ, Дания взяла на себя обязательство выполнять все решения, вынесенные Европейским судом по правам человека по делам против Дании. Это привело к тому, что Дания выплатила компенсацию в отношении ряда дел, в связи с которыми суд определил, что датское государство нарушило права истца в соответствии с ЕКПЧ и, в случае необходимости, должна была внести поправки в датское законодательство.

12. Будучи членом ОБСЕ, Дания также выполняет обязательства, закрепленные этой организацией в области прав человека.

13. Датскую правовую систему традиционно определяли как дуалистическую, поскольку конвенции, ратифицированные Данией, должны соблюдаться

путем включения или изменения текста, с тем чтобы они стали частью национального законодательства. ЕКПЧ является единственной общей конвенцией в области прав человека, которую Дания полностью включила в свое законодательство. Тем не менее те конвенции, которые не были включены целиком или в интерпретации, по-прежнему являются соответствующим источником законодательных норм, которым можно пользоваться и которым пользуются датские суды и другие органы власти, применяющие законодательные нормы. В случае сомнений по поводу толкования датское законодательство должно толковаться таким образом, чтобы оно соответствовало международным обязательствам Дании, если фолькетинг прямо не принял иного решения, что не происходит на практике. На практике датские суды и другие органы власти, применяющие законодательные нормы, проявляют сдержанность, когда приходится проводить активную проверку того, соответствует ли датское законодательство конвенциям, которые не были включены в национальное законодательство или не были в нем истолкованы.

D. Организационно-правовые рамки защиты прав человека

1. Центральные, региональные и муниципальные органы власти

14. Конституция и другие обязательства Дании в области прав человека распространяются не только на национальную, региональную и муниципальную администрацию, но также и на фолькетинг и на судебные органы. До того как правительство вносит законопроект в фолькетинг, Министерство юстиции обеспечивает, чтобы этот законопроект соответствовал Конституции, обязательствам Дании в области прав человека и т.д.

2. Судебная система

15. Судебные органы являются независимыми как от администрации, так и от законодательной ветви. Суды обычной юрисдикции рассматривают как гражданские, так и уголовные дела. Не было создано специальных административных или конституционных судов, и поэтому обычные суды решают, являются ли решения, принимаемые государственной администрацией, законными и не противоречат ли законы Конституции. Общее правило заключается в том, что все дела должны быть рассмотрены двумя судами.

3. Датский парламентский омбудсмен

16. Датский парламентский омбудсмен назначается фолькетингом с целью определения того, действует ли государственная администрация в противоречие соответствующему законодательству или в соответствии с надлежащей административной практикой. Омбудсмен не может изменить решения органов власти, но может высказать критические замечания и внести рекомендации. Все могут подать жалобу на имя омбудсмана. Омбудсмен получает около 4 000 жалоб каждый год, включая жалобы, связанные с доступом к документам государственных органов власти. Омбудсмен может также рассматривать дела по своей инициативе и проводить общие расследования в отношении рассмотрения дел каким-либо органом власти. Кроме того, омбудсмен проводит инспекции общественных учреждений и других административных подразделений, например тюрем и психиатрических госпиталей. В партнерстве с Центром по реабилитации и исследованиям в отношении жертв пыток и ДИПЧ омбудсмен также выполняет функции датского национального превентивного механизма в соответствии с протоколом Конвенции против пыток.

4. Датский институт по правам человека (ДИПЧ)

17. ДИПЧ является национальным учреждением по правам человека со "статусом А" в соответствии с Парижскими принципами. Целью этого учреждения является активизация работы по проведению исследований, расследований по информации в Дании по вопросам о правах человека на национальном и международном уровнях. Деятельность этого учреждения включает автономные и независимые исследования по правам человека, консультирование фолькетинга и правительства Дании по вопросам обязательств в области прав человека, а также проведение обучения и информационной работы по вопросам о правах человека.

Е. Роль гражданского общества

18. В Дании давно существует традиция участия граждан в добровольных организациях. Одной из целей правительства является укрепление гражданского общества и обеспечение более систематического участия гражданского общества в социальных делах путем, в частности, объединения деятельности гражданского общества и социальной деятельности. Поэтому правительство выделило 100 млн. датских крон на будущие четыре года для укрепления позиций гражданского общества в социальной сфере. Кроме того, правительство приняло стратегию гражданского общества с целью содействия активному участию граждан и систематического вовлечения гражданского общества и добровольных организаций в оказание помощи социально уязвимым лицам и семьям.

III. Соблюдение прав человека в Дании

А. Введение

19. Дания всегда была среди тех, кто наиболее активно выступает за независимое международное наблюдение за соблюдением государствами их обязательств в области прав человека. Кроме того, Дания принимает активное участие в разработке процедур ООН в области представления докладов и жалоб согласно соответствующим конвенциям в области прав человека. Правительство надеется на конструктивный диалог с другими государствами в процессе подготовки УПР Дании.

В. Равное обращение и недискриминация

1. Гендерное равенство

20. В Дании существует официальное и в значительной степени фактическое гендерное равенство. Мужчины и женщины имеют равные права, обязательства и возможности во всех общественных сферах, что является одним из политических приоритетов в течение многих лет. В связи со структурными и культурными условиями в датском обществе эта цель тем не менее пока полностью не достигнута, и поэтому правительство сосредоточилось на ряде конкретных областей, в частности с целью более широкого представительства женщин на руководящих постах и разрушения гендерных стереотипов в отношении образования. Гендерная сегрегация в отношении выбора в области образования и последствия этого для гендерно сегрегированного рынка труда, а также для зара-

ботной платы женщин и мужчин означают, что ресурсы и таланты не используются должным образом.

21. Датский закон о гендерном равенстве от 2000 года запрещает дискриминацию по признаку пола за пределами рынка труда. В соответствии с этим законом к женщинам и мужчинам должно быть проявлено одинаковое отношение в государственных, общественных и коммерческих учреждениях. Этот закон обязует государственные органы проводить работу по укреплению равенства путем включения аспекта равенства в планирование и во все мероприятия на государственном уровне в рамках так называемой стратегии акцента на гендерном вопросе. Кроме того, дискриминация по признаку пола и сексуальные домогательства запрещены в соответствии с законодательством. В законе также закреплены правила в отношении равного представительства женщин и мужчин в общественных советах и комитетах.

22. Датский закон о равном обращении 1978 года запрещает дискриминацию по признаку пола на рынке труда. Этот закон имеет огромное воздействие в связи с вопросами беременности и рождения детей. Работодатели обязаны платить большие суммы в качестве компенсации, если они увольняют работника в связи с беременностью или отпуском для матери или отца в связи с рождением ребенка. Закон об отпуске для родителей 2006 года гарантирует родителям индивидуальные права по уходу за своими маленькими детьми.

23. Закон о равной оплате 1976 года запрещает дискриминацию в отношении заработной платы по гендерному признаку. Этот закон содержит ряд требований к работодателям, в связи с которыми они, например, обязаны собирать статистические данные о зарплате по признаку пола или представлять доклады о работе, проделанной частными предприятиями с целью содействия осуществлению принципа равной заработной платы. Раз в три года Министр по вопросам занятости и Министр по вопросам гендерного равенства подготавливают доклад для Фолькетинга об усилиях, прилагаемых с целью достижения обеспечения равной оплаты для мужчин и женщин. Различия в заработной плате между женщинами и мужчинами были в целом неизменны за последние десять лет, хотя был принят ряд инициатив по уменьшению этих различий. Высокий уровень занятости среди женщин является одним из объяснений для сравнительной большой разницы в оплате.

2. Гомосексуалисты

24. В 1989 году Дания сделала возможным для двух людей одного пола зарегистрировать свое партнерство. В то время зарегистрированное партнерство в целом имело такие же правовые последствия, как и супружество, за исключением законодательства об отцовстве в отношении некоторых аспектов усыновления/удочерения и разделения ответственности между родителями. Эти правила были изменены в 2010 году, с тем чтобы зарегистрированные партнеры могли усыновить/удочерить ребенка и получили или имели родительскую ответственность за переданного им ребенка в соответствии с теми же правилами, которые распространяются на супругов. Тем не менее при усыновлении/удочерении детей из других стран одним из условий является согласие страны происхождения на усыновление/удочерение зарегистрированными партнерами.

25. В Дании зарегистрированное партнерство может быть заключено лишь посредством церемонии, проводимой гражданскими органами власти. По просьбе Министра по церковным делам Датская национальная церковь выступила с инициативой проведения обсуждения по вопросу о том, можно ли будет

заключить зарегистрированное партнерство через посредство проведения церковной службы.

3. Инвалиды

26. В Конвенции ООН о правах инвалидов (КПИ) содержится ясное руководство для политики Дании в отношении инвалидов. Правительство сосредоточивает свое внимание на реализации целого ряда инициатив, направленных на постепенное осуществление прав, закрепленных в этой конвенции.

27. В конце 2010 года фолькетинг решил поставить перед ДИПЧ задачу по содействию, защите и мониторингу выполнения КПИ. Датский совет по вопросам инвалидов консультирует правительство, фолькетинг и органы власти, а также следит за правилами, законодательными нормами и практикой в отношении инвалидов.

28. Перед Данией стоит ряд проблем в сфере обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к своему физическому окружению наравне с другими. Поэтому правительство приняло ряд инициатив с целью облегчения доступа для инвалидов. Например, 30 июня 2010 года вступили в силу ряд правил в отношении зданий. В этих правилах содержится положение об обеспечении доступа, которые были расширены как прямое следствие применения КПИ.

4. Пожилые лица

29. С демографическими изменениями в Дании пожилые лица будут нуждаться в индивидуальной и практической помощи, в то время как все меньше людей будут находиться в активном рабочем возрасте. В ответ на эти проблемы правительство, в частности, выделило 3 млрд. датских крон на ряд лет, сосредоточив внимание на безотлагательных превентивных мерах, направленных на оказание помощи пожилым лицам путем посещения на дому, реабилитации и обучение по уходу, а также на стимулирующих и превентивных мерах. Кроме того, был принят ряд инициатив для улучшения и расширения предоставления жилья пожилым лицам.

5. Расизм и этническая дискриминация

30. Дискриминация по этническому признаку является одним из нарушений достоинства человека и может являться значительным препятствием для успешной интеграции.

31. В Конституции закреплён принцип равенства, в соответствии с которым запрещена дискриминация по признаку религии и инакомыслия. Аналогичным образом незаконно подвергать граждан Дании какому-либо лишению свободы на основе политических или религиозных убеждений либо инакомыслия.

32. В соответствии с разделом 266 b) Уголовного кодекса уголовно наказуемыми являются заявления или распространение информации публично или с намерением более широкого распространения, в результате которых группе людей угрожают, ее оскорбляют или унижают по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной направленности. Нарушение этого положения наказуемо тюремным заключением до двух лет.

33. В соответствии с Законом о расовой дискриминации любое лицо, которое в коммерческом или благотворительном предприятии отказывается обслуживать какое-либо лицо наравне с другими на основании его расы, цвета кожи, нацио-

нального или этнического происхождения, религии или сексуальной направленности, подлежит штрафу или лишению свободы сроком до шести месяцев. Любое лицо, которое по одной из вышеуказанных причин отказывает какому-либо другому лицу в доступе на тех же условиях, что и другим лицам к какому-либо месту, представлению, выставке, собранию или аналогичному мероприятию, открытому для публики, подлежит такому же наказанию.

34. Закон о равном отношении в этнических вопросах содержит запрет на этническую дискриминацию в таких сферах общества, как социальная защита, образование и т.д. И наконец, Закон о запрете дискриминации на рынке труда запрещает прямую или косвенную дискриминацию на основе, например расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения.

35. Совет по вопросам равного обращения занимается жалобами на дискриминацию как внутри рынка труда, так и вне его на основе расы и этнического происхождения и т.д. В 2009 году Совет рассмотрел 22 жалобы в отношении этнической дискриминации, четыре из которых были поддержаны.

36. К сожалению, перед Данией все еще стоят проблемы, которые могут мешать гражданам принимать участие в жизни общества на равной основе. Поэтому законодательство дополнено инициативами, поощряющими равное обращение. В 2010 году правительство приняло свой "План действий в отношении равного обращения и уважения к частным лицам", который содержит 21 инициативу. Он включает исследовательский проект, который будет способствовать разработке более точных методов определения степени дискриминации. Другая инициатива, в форме кампании по расширению информированности и специального обучения для привратников, связана с активизацией усилий по борьбе с дискриминацией в ночной жизни для обеспечения того, чтобы запрет на дискриминацию, содержащийся в Законе о расовой дискриминации, был поддержан на практике.

С. Беженцы и просители убежища

37. В соответствии с Законом об иностранцах вид на жительство выдается иностранцу после подачи им заявления, если этот иностранец соответствует положениям Конвенции ООН о статусе беженцев или если такому лицу грозит смертная казнь или применение пыток, либо другое бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание в случае возвращения в его/ее страну проживания. В Законе об иностранцах также содержится положение о том, что иностранца нельзя вернуть в страну, в которой для него/нее существует риск смертной казни или риск быть подверженным пыткам или другому бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, либо в страну, где для такого лица не будет защиты в случае высылки в нее.

38. Вначале проситель убежища должен быть помещен в центр для просителей убежища. Однако при особых обстоятельствах может быть дано разрешение на проживание в частном помещении при финансовой поддержке или без таковой либо в прилежащем помещении или в помещении отдельно от центра для просителей убежища. При определенных условиях и после конкретной оценки положения семей с детьми, у которых есть особые потребности, они могут быть размещены в отдельном помещении вне центра для просителей убежища при условии, что это делается в лучших интересах семьи, и особенно в интересах детей.

39. Иммиграционная служба отвечает за обеспечение просителей убежища. Эта ответственность включает размещение в центре для просителей убежища, необходимые социальные меры, право на транспортировку для посещения, например органов власти или госпиталей, а также доступ к необходимому медицинскому обслуживанию. Для всех просителей убежища проводится медицинский осмотр, когда они прибывают в центр приема с целью выявления каких-либо физических или психических проблем. На этой основе объем медицинских услуг, предоставляемых просителям убежища, может различаться, с тем чтобы группам, имеющим особые потребности, например просителям убежища, имеющим склонность к самоубийству, или тем, кто был подвергнут пыткам, было уделено дополнительное внимание. На практике дети просителей убежища имеют доступ к таким же медицинским услугам, как и местные дети.

40. В обязанности Службы иммиграции также входят выплата средств наличными просителям убежища для покрытия расходов на питание, одежду и карманные расходы². И наконец, взрослые просители убежища, включая тех, чьи заявления были отклонены, имеют доступ к образованию и стимулирующим видам деятельности, например молодым просителям убежища при некоторых условиях может быть разрешено участвовать в образовательных программах для молодежи, например посещать старшие классы ближайшей средней школы. Дети просителей убежища посещают уроки в рамках аккомодационной системы, содержание и объем которых соответствуют обучению местных двуязычных детей в рамках датской школьной системы. Детям просителей убежища может быть также при некоторых условиях разрешено получать обучение в близлежащих школах.

41. Несопровождаемые несовершеннолетние иностранцы представляют собой особенно уязвимую группу, и по этой причине было составлено специальное руководство о том, как рассматривать их заявления. Заявления несопровождаемых несовершеннолетних иностранцев должны рассматриваться безотлагательно, и эти лица должны быть размещены в специальных центрах, обслуживаемых персоналом, получившим специальную подготовку. К каждому несопровождаемому несовершеннолетнему лицу должен быть прикреплен личный представитель, который должен наблюдать за соблюдением интересов этого несовершеннолетнего лица.

42. Дания является одной из стран, которая сталкивается с огромным увеличением числа несопровождаемых несовершеннолетних лиц, въезжающих в страну, многие из которых просят убежища. Для решения этого вопроса 1 января 2011 года вступила в силу поправка к Закону об иностранцах, которая представляет собой общий пересмотр всей политики³. К основным пунктам этого документа относятся создание центров по приему и уходу в стране происхождения несопровождаемых детей с целью обеспечения их безопасного возвращения. Ожидается, что эти центры по приему и уходу будут соответствовать разумным и надежным стандартам и что будет обеспечен доступ для средств реинтеграции. Одним из условий для того, чтобы эти центры считались соответствующими разумным и надежным стандартам, является то, что проживающие здесь лица должны находиться в безопасности. Над этими центрами будет осуществляться контроль.

43. Был принят ряд мер по улучшению условий в центрах для просителей убежища. Летом 2006 года в качестве экстраординарной меры были выделены дополнительные средства для проживания с целью улучшения условий в датских центрах для просителей убежища (ресурсы на определенных условиях), особенно для семей, детей и молодежи.

44. Что касается рассмотрения конкретных дел, то параметры на 2010 год в целях предоставления убежища были расширены и были выделены средства для активизации рассмотрения дел в Иммиграционной службе и в Совете по апелляциям беженцев. На 15 апреля 2010 года сейчас существует "управляемая вручную процедура" в секторе для просителей убежища. В Иммиграционной службе главной целью для рассмотрения дел, представленных после 15 апреля 2010 года, является 60 дней, соответственно на предварительном и решающем этапах.

D. Интеграция

45. Главной целью Закона об интеграции является обеспечение того, чтобы вновь прибывшие иностранцы получили возможность стать участвующими, самообеспечиваемыми и приносящими пользу гражданами. Подчеркивая индивидуальную ответственность вновь прибывших, Закон об интеграции является правовой основой для усилий по интеграции, прилагаемых властями. Это ведет к обеспечению того, чтобы вновь прибывшим иностранцам была предложена программа интеграции, состоящая, в частности, из курсов датского языка, курсов по ознакомлению с датским обществом и подготовки по вопросам занятости, и также чтобы они на этой основе имели возможность принимать участие в политической, экономической и социальной жизни общества и поступили на работу с целью начать обеспечивать себя как можно быстрее.

46. Кроме того, правительство приняло ряд мер, направленных на поощрение гражданства и повышение уровня занятости и образованности среди беженцев и иммигрантов. В результате этого интеграция мигрантов в рынок труда значительно повысилась в течение последнего десятилетия. Уровень занятости иммигрантов и их потомков из незападных стран увеличился с 46% в 2001 году до 57% в 2008 году. Аналогичным образом уровень занятости женщин-иммигранток из незападных стран возрос с 36% в 2001 году до 49% в 2008 году. Кроме того, гораздо больше иммигрантов и их потомков из незападных стран в возрастной группе 20–24 года получают образование⁴.

47. Несмотря на позитивные результаты, Дания все еще сталкивается с проблемами в области интеграции. Уровень занятости иммигрантов и их потомков из незападных стран остается значительно более низким, чем у этнических датчан. Гораздо больше мужчин из незападных стран не могут закончить профессиональное образование, и в ряде уязвимых районов проживания значительное число людей из незападных стран не связано с рынком труда⁵.

E. Дети

48. Общей целью Закона о социальных услугах является оказание поддержки детям и молодежи, имеющим особые потребности, и обеспечение для них наилучших для их воспитания условий, с тем чтобы они могли иметь те же возможности, что и их датские сверстники. Каждый муниципалитет обязан обеспечить, чтобы дети, нуждающиеся в специальной поддержке, получали необходимую помощь, например помощь дома, психологическое лечение, поддержку контактного лица, помещение вне пределов дома и т.д. Во всех случаях оказания особой поддержки детям и молодежи их мнения должны быть учтены в соответствии с их возрастом и степенью зрелости. С ребенком необходимо проконсультироваться до того, как будет принято какое-либо решение в отношении

вида помощи, которую следует ему оказать. Еще одной проблемой является оказание срочной превентивной помощи уязвимым детям и молодым людям.

49. Действия в наилучших интересах ребенка также являются основополагающим принципом для датских властей, отвечающих за рассмотрение дел в области семейного права в том, что касается детей. В соответствии с Законом о родительской ответственности от 2007 года родители имеют равную ответственность за ребенка. Все решения о родительской ответственности и т.д. должны приниматься на основе того, что является наилучшим для ребенка. Поэтому ребенок должен быть вовлечен во все решения, касающиеся его, и перспективы должны быть изучены, например путем подготовки доклада экспертом по вопросам детей⁶.

Е. Торговля людьми

50. С 2002 года Дания осуществляет национальные планы действий, направленные на борьбу с торговлей людьми. Первый план был сосредоточен на торговле женщинами с целью проституции, а еще один новый план касается детей, и недавно в 2007 году был принят план действий, касающийся мужчин, женщин и детей. Женщины, продаваемые для целей проституции, являются самой большой группой жертв торговли людьми в Дании.

51. С целью выполнения Протокола ООН о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее в 2002 году к Уголовному кодексу было добавлено положение, предусматривающее уголовную ответственность за торговлю людьми и лишение свободы до восьми лет в случае осуждения⁷.

52. В сентябре 2007 года Дания ратифицировала Конвенцию Совета Европы о действиях против торговли людьми, и поэтому данный план действий основывается на этой конвенции. Это привело к внесению ряда изменений в Закон об иностранцах, включая увеличение периода ожидания с 30 до 100 дней для жертв торговли людьми. Жертвам, которые не отвечают условиям для получения вида на жительство в Дании, предлагается подготовленная репатриация.

53. Если иностранец, который стал жертвой торговли людьми, рискует подвергнуться преследованию в его/ее стране происхождения, то он/она могут подать заявление о предоставлении убежища в Дании. В каждом случае соответствующие органы власти решают, выполнены ли условия для получения убежища, т.е. подвергается ли данный иностранец конкретной и личной опасности личного преследования или он подвергается реальному насилию при возвращении в страну происхождения. Кроме того, иностранцу, который стал жертвой торговли людьми, может быть выдан вид на жительство на гуманитарной основе, если этого требуют серьезные гуманитарные соображения, например если этот иностранец страдает от серьезного физического или психического заболевания. Вид на жительство может быть также выдан, если этого требуют исключительные причины.

Г. Насилие в близких отношениях

54. На насилие в семье распространяются общие положения о насилии в датском Уголовном кодексе. Очень большое внимание уделяется тому, чтобы обеспечить жертвам преступлений, включая насилие в близких отношениях, обра-

шение с достоинством и уважением и обеспечение той помощи, в которой они нуждаются.

55. Правительство сосредоточивает свое внимание на борьбе с насилием в близких отношениях. По его оценкам, каждый год 28 000 женщин и почти 9 000 мужчин затронуты насилием со стороны близкого партнера и около 21 000 детей живут в семьях, в которых насилие является реальностью.

56. Начиная с 2002 года правительство прилагает комплексные усилия в рамках трех планов действий по борьбе с насилием в близких отношениях. Исследования подтверждают, что эти усилия приносят результаты. Согласно статистическим данным, с 2000 года все меньше женщин становятся объектом насилия и все меньше детей теперь растут в семьях, где происходит насилие в близких отношениях.

57. Правительство начало осуществление новой "Национальной стратегии по борьбе с насилием в близких отношениях", включающую 30 конкретных инициатив. Эта национальная стратегия направлена на все формы насилия в близких отношениях: физическое, психологическое, сексуальное и материальное насилие.

Н. Национальные меньшинства

58. Кроме прав, гарантируемых Конституцией, и других законодательных норм, существуют особые положения в отношении немецкого меньшинства, включая Закон о бесплатном школьном образовании и Закон о муниципальной администрации⁸. В 1997 году Дания ратифицировала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств, которая распространяется на немецкое меньшинство в Южной Ютландии. В 2000 году Дания ратифицировала Европейскую хартию о региональных языках или языках меньшинств, которая относится к немецкому языку в отношении немецкого меньшинства в Южной Ютландии.

59. Финансовый кризис ведет к общей экономии государственных расходов, и это касается также немецкого меньшинства. Однако в некоторых ситуациях позитивная дискриминация дает преимущества меньшинству, поскольку оно не подлежит сокращениям транспортных расходов для школьников в бесплатных школах и субсидий, относящихся к обеспечению работы бесплатных школ. Субсидии для школ для немецкого меньшинства повышаются с целью обеспечения полного соответствия принципу равенства для этих школ.

I. Свобода своих мнений и свобода их выражения

60. Свобода придерживаться своих мнений и свобода их выражения, в частности, охраняется Конституцией Дании и является необходимой и естественной предпосылкой для свободного обсуждения в демократическом обществе.

61. Вопрос о пределах этой свободы вызвал дискуссии, как в Дании, так и за ее пределами. В частности, эти дискуссии сосредоточились на пределах свободы придерживаться мнений и их выражения в отношении деликатных религиозных вопросов и меньшинств. Ограничения для свободы мнений и их выражения должны определяться путем рассмотрения соответствующих соображений. Это означает, что должны проводиться политические и социальные обсуждения по вопросам, представляющим общественный интерес. Это также означает, что

средства массовой информации ввиду их особой роли как органа общественной информации и контроля пользуются особенно широкой степенью защиты от вмешательства в их свободу мнений и их выражения. С другой стороны, свобода мнений и их выражения не является абсолютной (раздел 266 в Уголовного кодекса, см. пункт 32).

Ж. Свобода религии

62. Конституция гарантирует свободу религии. Таким образом, граждане могут свободно основывать ассоциации и объединения для религиозных целей. В связи с этим дискриминация на почве религии запрещена.

63. Органы власти не регистрируют религиозную принадлежность граждан, не являющихся членами Датской национальной церкви, а объединения или религиозные общины не обязаны регистрироваться или получать разрешение властей.

64. Согласно Конституции Датская национальная церковь получает поддержку от государства. В 2008–2009 годах в одном из комитетов обсуждался вопрос о том, не следует ли заменить государственную поддержку Датской национальной церкви на предоставление единой субсидии. Другие одобряли религиозные общины, и их члены могут получить косвенную субсидию от государства путем вычета членских взносов из своей налоговой декларации. Не существует эквивалентного права вычета для церковного налога, который является взносом членов Датской национальной церкви в фонды этой церкви.

65. Государство не предоставляет финансовую субсидию для захоронений независимо от того, относятся ли те к Датской национальной церкви или к другим религиозным общинам. Министерство по делам церкви должно давать разрешения, если другая религиозная община или муниципалитет захотят создать места для захоронения.

К. Верховенство права

1. Содержание под стражей и одиночное заключение

66. Содержание в одиночном заключении в Дании, включая длительные периоды такого содержания, вызвало критику со стороны Комитета ООН против пыток.

67. В некоторых серьезных случаях, например случаях организованной преступности, преступности в составе банды, серьезных преступлений, связанных с наркотиками или терроризмом, или в случае, когда имеются несколько правонарушителей, может быть необходимым содержать подозреваемых в одиночном заключении в течение определенного периода времени по причинам, связанным с полицейским расследованием.

68. Одиночное заключение может вызвать большой стресс у заключенного, и поэтому уделяется внимание тому, чтобы уменьшить число случаев применения одиночного заключения и его продолжительность, не нанося при этом ущерба следствию и расследованию преступлений. Правительство выступило с рядом инициатив в этой области, и в 2007 году правила об одиночном заключении были изменены с целью общего ограничения продолжительности содержания в одиночном заключении.

69. В результате внесения поправки в законодательство максимальное время содержания в одиночном заключении в соответствии с Законом об отправлении правосудия было сокращено, и с 2006 по 2007 год было отмечено весьма значительное снижение числа случаев содержания в одиночном заключении. С 2007 по 2008 год отмечалось увеличение числа случаев содержания в одиночном заключении, но также и уменьшение средней продолжительности содержания в одиночном заключении в конкретных случаях. Это означает, что общее число дней, проведенных заключенными в одиночном заключении в 2008 году, было самым низким за всю историю. Предварительные цифры за 2009 год еще не подготовлены.

70. В 2008 году фолькетинг принял еще одну поправку с целью ограничения числа людей, находящихся в заключении в течение продолжительных периодов времени⁹. В частности, были введены ограничения на продолжительность содержания в заключении, и сроки такого содержания могут быть превышены только в особых случаях или – для молодых людей в возрасте менее 18 лет – при исключительных обстоятельствах. Предварительный доклад за 2009 год показывает, что число случаев продолжительного содержания под стражей возросло по сравнению с 2008 годом, в то время как общая средняя продолжительность такого типа заключения стала значительно меньше в 2009 году по сравнению с предыдущими годами. Эти цифры теперь будут проанализированы, и затем будет принято решение о том, нужны ли новые меры в этой области.

71. С 1 июля 2010 года возраст уголовной ответственности в Дании был снижен с 15 до 14 лет в рамках комплексного плана, в частности, в области социальной политики по активизации усилий, связанных с преступностью среди молодежи. Снижение возраста наступления уголовной ответственности критиковалось на национальном уровне, и было, в частности, заявлено, что оно не соответствует рекомендациям Комитета ООН по правам ребенка. Критики, в частности, ссылались на общую рекомендацию Комитета о том, что страны, где наступление уголовной ответственности закреплено на уровне менее 12 лет, должны поднять этот возраст до 12 лет и продолжать повышать этот возрастной уровень¹⁰. Однако Комитет также предлагал странам применять уровень, например, в 14 или в 16 лет.

72. Как правило, молодые люди моложе 18 лет, которые содержатся под стражей, должны содержаться не в местной тюрьме, а в безопасном учреждении для молодых людей. Их, как правило, следует содержать в местной тюрьме только в случае совершения очень серьезного преступления. Однако из-за недостатка мест некоторые молодые люди содержатся в местных тюрьмах до того момента, когда найдется место в безопасном соответствующем учреждении. С целью обеспечения того, чтобы в будущем молодые люди моложе 18 лет не содержались в местной тюрьме из-за недостатка мест, были выделены средства для обеспечения дополнительных мест в безопасных учреждениях.

2. Применение силы полицией

73. Была высказана критика, в частности Комитетом ООН против пыток, в отношении применения силы полицией в связи с очисткой здания Ungdomshuset (Дом молодежи) в Копенгагене в 2007 году. Перед этой очисткой на рассмотрении находился ряд жалоб и уголовных дел, работа над большинством из которых в настоящее время была завершена. В некоторых случаях была выплачена компенсация за незаконное лишение свободы. В уголовных делах, возбужденных против сотрудников полиции, эти сотрудники были впоследствии оправданы судами.

74. Применение силы полицией во время встречи на высшем уровне по вопросу о климате в Копенгагене в декабре 2009 года было подвергнуто публичной критике. Особенно критика была направлена на то, что полиция, как сообщалось, прибегала к административному лишению свободы слишком часто. После внесения поправки в законодательство в ноябре 2009 года административное лишение свободы может продолжаться до 12 часов. В своем решении от 16 декабря 2010 года Городской суд Копенгагена постановил, что 250 случаев лишения свободы были незаконными и что условия содержания в 178 таких случаях лишения свободы противоречили статье 3 ЕКПЧ. Служба уголовного преследования подала апелляцию на это решение в Высокий суд, который теперь вынесет свое решение по этому делу.

75. В национальных дебатах была высказана критика применения полицией так называемых зон остановки и досмотра, в которых полиция может обыскивать людей для установления того, нет ли у кого-либо из них оружия, даже если нет особых оснований для подозрения. Правительство провело оценку этой системы с учетом обязательств Дании в области прав человека, включая прецедентное право Европейского суда по правам человека, и на этой основе не нашло причин для предложения изменений.

76. И наконец, следует отметить, что в 2010 году Специальный докладчик ООН по вопросу о пытках объявил, что Дания (и Гренландия) были единственными из 18 государств-членов, которые он посетил в ходе нахождения в своей должности, где он не обнаружил явных доказательств применения пыток.

3. Права человека и борьба с терроризмом

77. В 2002 году значительное большинство фолькетинга приняло так называемый антитеррористический пакет I, при помощи которого, в частности, в Уголовный кодекс было введено отдельное положение о терроризме. Этот антитеррористический пакет содержал ряд инициатив для повышения возможностей полиции в деле предотвращения, расследования и борьбы с актами терроризма, включая, в частности, введение обязанности для телефонных компаний и тех, кто предоставляет услуги Интернета, регистрировать и временно хранить информацию, которая связана с соответствующей работой полиции по расследованию и преследованию уголовных правонарушений (регистрация). Кроме того, полиции были даны полномочия получать конфиденциальные данные из компьютерных и других информационных систем путем применения программ или другого оборудования, не присутствуя при этом в том помещении, где используется определенная информационная система. Полиции в то же время по-прежнему требуется разрешение суда на доступ к определенным данным. В 2006 году фолькетинг принял антитеррористический пакет II, который также содержал ряд инициатив, направленных на активизацию усилий полиции по борьбе с терроризмом.

78. В связи с введением антитеррористических пакетов правительство сосредоточило особое внимание на обеспечении правильного равновесия между безопасностью и правовой защитой. Было проведено глубокое исследование вопроса о том, соответствуют ли эти правила обязательствам Дании в области прав человека, включая обязательство по гарантированию для каждого лица права на частную жизнь.

79. Правительство недавно провело оценку опыта, связанного с самыми последними антитеррористическими пакетами, и не нашло оснований для предложения о внесении изменений в связи с правовой защитой. Однако этот вывод был подвергнут критике, в частности заинтересованными сторонами в граж-

данском обществе. Правительство учтет эту критику, продолжая прилагать усилия по гарантированию того, чтобы законодательство по вопросу о терроризме было основой для эффективной борьбы с терроризмом без подрыва при этом основных прав граждан.

80. Правительство было подвергнуто критике в связи с решением Министерства юстиции о выдаче гражданина Дании Нильса Холька в Индию в целях уголовного преследования. В качестве одного из условий для выдачи Министерство юстиции обозначило ряд положений, которые, как подтвердило правительство Индии, будут выполнены, включая положение о том, что любой приговор о лишении свободы будет полностью исполняться в Дании и что лишение свободы в качестве части уголовного преследования в Индии должно производиться, в частности, в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах. В то же время в своем решении от 1 ноября 2010 года Суд Хиллерода пришел к выводу о том, что он не может подвергнуть санкциям решение Министерства юстиции. Служба исполнения наказаний подала апелляцию на это решение в Высокий суд, который теперь вынесет свое решение по этому делу.

L. Борьба с нищетой

81. Дания располагает эффективной, финансирующейся за счет налогов и всеобщей системой социального обеспечения, в рамках которой предоставляется обеспечение людям, которые не могут обеспечивать себя сами. Предотвращение исключения из общества и нищеты является одной из сфер уделения внимания правительством, и социальная политика и политика по отношению к рынку труда постоянно корректируются с целью улучшения условий жизни людей, которые находятся в опасности социальной изоляции.

82. Например, правительство приняло стратегию по искоренению отсутствия жилья у людей. Путем создания специальных систем обеспечения жильем и принятия целевых социальных инициатив правительство намерено гарантировать предоставление жилья 5 000 бездомных в Дании. Для предотвращения социальной изоляции в отдельных районах проживания правительство планирует разработать стратегию борьбы с возникновением гетто путем улучшения как физических условий проживания, так и предоставления работы в этих районах.

83. Хотя Дания является хорошо функционирующим обществом, есть люди и семьи, которые живут в нищете. Правительство инициировало разработку индикаторов нищеты, которые должны отразить тот факт, что нищета является многогранной и сложной проблемой, требующей индивидуальных решений, и способствовать выявлению бедных семей и отдельных лиц, а также применению конкретных инициатив для выведения их из нищеты.

M. Психические больные люди

84. Права пациентов, имеющих психиатрические заболевания, регулируются Законом о здоровье и Законом об уходе за психически больными людьми. Одним из основных и нормативных принципов датского законодательства является то, что допуск, пребывание и лечение пациентов в рамках системы здравоохранения должны быть основаны на добровольном и осознанном согласии. Однако Закон об уходе за психически больными людьми содержит исключения к этому принципу, если пациент является душевно больным (психоз) или нахо-

дится в аналогичном состоянии. Эти пациенты могут быть приняты в психиатрическое лечебное заведение и подвергнуты лечению против их воли в отделении для психически больных, если было бы безответственным не лишать пациента его/ее свободы с целью проведения лечения либо если перспективе излечения или значительного и решающего улучшения их состояния будет нанесен материальный ущерб, либо если соответствующее лицо представляет непосредственную и большую опасность для его самого/для нее самой или для других лиц. Могут быть применены только силовые методы, перечисленные в Законе о лечении лиц с психическими заболеваниями.

85. В Законе о лечении лиц с психическими заболеваниями предусмотрен ряд прав пациентов, к которым может применяться сила: в частности, назначение консультанта для пациента, право на подачу жалоб в местный совет по жалобам для пациентов психиатрических клиник, а также возможность заслушивания в суде вопроса о лишении свободы и применении принудительных методов, которые могут быть аналогичными по своему характеру. Могут применяться обязательные меры для личной гигиены, изучение корреспонденции пациентов, их комнат и собственности, личный обыск и конфискация и ликвидация каких-либо предметов и т.д. На эти меры принуждения может быть подана апелляция соответствующему руководству госпиталя.

86. Целью правительства является уменьшение применения силы. Правительство особенно сосредоточило свое внимание на продолжительных периодах применения силовых методов.

87. Поэтому в 2006 и 2010 годах фолькетинг принял три поправки к Закону о психически больных людях с целью, в частности, сокращения применения силы, включая применение и увеличение времени нахождения под принуждением. После пересмотра законодательства в 2006 году было отмечено небольшое уменьшение количества времени нахождения под принуждением. В ходе одного из пересмотров законодательства в 2010 году был введен более широкий контроль за пациентами, находящимися под принуждением в течение длительного времени с целью дальнейшего уменьшения времени нахождения таких лиц под принуждением.

N. Занятость

88. Основные принципы и права на рынке труда – поощрение полной занятости, социальное обеспечение и социальный диалог – являются краеугольными камнями датской модели рынка труда. "Датская модель" характеризуется наличием сильных социальных партнеров, высоким уровнем объединения в союзы и высоким уровнем охвата коллективными договорами. Стороны добиваются результатов, демонстрируя ответственность, доверие и взаимное уважение, и устанавливают свои условия заработной платы и труда через посредство коллективных договоров.

89. Социальные партнеры являются ценными партнерами по сотрудничеству для правительства и местных властей в вопросах занятости и политики на рынке труда. Трехсторонний диалог является одной из важных составных частей датской модели. Эта система обеспечивает гармонизацию и наличие стабильного рынка труда и помогает обеспечить наилучшие возможные условия для обеспечения и защиты прав трудящихся.

90. Глобализация и расширение ЕС привели к появлению проблем для датской модели в отношении условий заработной платы и занятости. Система, по-

добная датской модели, при наличии очень небольшого числа законодательных норм в этой области является уязвимой при применении иностранной рабочей силы, располагающей другими условиями заработной платы и занятости. По этой причине социальный демпинг был одной из центральных тем в связи с коллективными переговорами в отношении частного рынка труда в 2010 году.

О. Образование

91. Обучение в рамках десятилетней обязательной школьной программы и программ образования для молодежи направлены на подготовку учеников с целью их вовлечения, приучение к совместной ответственности, правам и обязанностям в свободном демократическом обществе. Обязательная программа, состоящая из 29 пунктов, была введена в преподавании истории. Один из пунктов – это "Всеобщая декларация прав человека", который предназначен для предоставления ученикам знаний о различных формах демократии и обучения их тому, как сформировать мнение о правах и обязанностях в демократическом обществе.

92. Относительная часть учеников начальной и средней ступени обучения не имеют достаточных языковых знаний для участия в программах по обучению молодежи; одним из последствий этого является большой отсев учеников из этих программ. Была создана национальная "Двуязычная целевая группа" и были разработаны инициативы для обеспечения того, чтобы 95% участников, записанных в программы по обучению молодежи, через год заканчивали обучение в рамках этих программ.

IV. Национальные приоритеты в области прав человека

93. Соблюдение прав человека является важнейшим фактором для жизни, целостности и достоинства каждого отдельного лица и является одной из основных ценностей для датского правительства. Права человека являются универсальными и имеют одинаковый статус, и все государства-участники обязаны защищать все права человека и поощрять их укрепление. Правительство относится к этому обязательству очень серьезно и всегда старается поддержать выполнение всех обязанностей Дании в области прав человека.

94. В рамках принятой начиная с 2010 года правительственной платформы, озаглавленной "Дания 2020 – Знания, рост, благосостояние, благополучие" правительство Дании решило приложить особые усилия в следующих областях:

- Работать для такой Дании, в которой у всех были бы равные возможности и где, как можно меньше людей сталкивались бы с социальными проблемами или теряли свою связь с обществом на длительные периоды времени. Это включает следующее:
 - Уделение очень большого внимания борьбе с нищетой, включая разработку индикаторов нищеты.
 - Защиту самых слабых и наиболее уязвимых групп в обществе.
 - Решение проблемы бездомных.
 - Более активное участие гражданского общества в социальной работе.

- Принятие стратегии для борьбы с возникновением гетто и социальным отчуждением.
- Продолжить работу в направлении создания общества, в центре которого находится свобода отдельного человека, в частности, путем акцента на защите свободы придерживаться своего мнения и на его выражение с целью поддержания и расширения демократического обмена мнениями.
- Усиление демократической интеграции путем сосредоточения внимания на интеграции иммигрантов из западных стран и их детей в рынок труда.

V. Вклад органов самоуправления Гренландии

A. Органы самоуправления в Гренландии

95. 21 июня 2009 года вступил в силу Закон об органах самоуправления в Гренландии, заменивший бывший Закон о внутреннем самоуправлении в Гренландии от 29 ноября 1978 года, и 7 октября 2009 года Дания представила уведомление об этом законе Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций¹¹.

96. В преамбуле к этому закону признается, что народ Гренландии является народом в соответствии с нормами международного права с правом на самоопределение. В законе Гренландии выделяется ряд новых сфер ответственности и предусматривается расширение новых компетенции и ответственности для Гренландии. Кроме того, в законе описан путь Гренландии к независимости.

97. Правительство Гренландии является демократически избранным правительством. В настоящее время все члены парламента Гренландии (Inatsisartut) (31) и правительства Гренландии (Naalakkersuisut) (9) имеют инуитское происхождение¹².

B. Гендерное равенство

98. Активно поощряется равное представительство мужчин и женщин в государственных учреждениях. В настоящее время четыре из девяти членов Кабинета министров – женщины.

99. Парламент принял широкие законодательные нормы в отношении гендерного равенства. Большое значение придается равному представительству мужчин и женщин в советах и комитетах государственных компаний и учреждений. Справедливая и равная заработная плата обеспечивается путем подписания коллективных договоров в государственном и частном секторах.

C. Поощрение и защита прав человека

100. Поощрение и защита прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и последующими международными договорами в области прав человека является одним из приоритетов для правительства. Ряд последующих правительств следовали основополагающему принципу обеспечения того, чтобы основные права человека и принципы были составной

частью законодательных мер и чтобы гражданское общество в максимальной степени принимало участие в подготовке новых законодательных норм.

101. В то время как нынешний мандат Датского института по правам человека распространяется на Гренландию, правительство в настоящее время изучает возможности по созданию национального учреждения в области прав человека в Гренландии в связи с запросом парламента.

102. Парламентский омбудсмен отвечает от имени парламента за оценку того, действуют ли правительство и муниципалитеты в соответствии с нынешним законодательством, включая законодательство в области прав человека. Кроме того, Управление омбудсмена было назначено для выполнения роли национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток (ФПКПП).

D. Судебная реформа

103. 1 января 2010 года в Гренландии вступили в силу новый Закон об отправлении правосудия и Уголовный кодекс.

104. В ходе публичного обсуждения была высказана критика в связи с тем фактом, что некоторые жители Гренландии, совершившие уголовное правонарушение, отсылаются в Данию для отбывания наказания в учреждениях, занимающихся лечением психически больных людей, в которых они находятся далеко от своих семей и культуры. Причиной такой практики является тот факт, что в Гренландии для лиц, приговоренных к лишению свободы, нет подходящих учреждений. В рамках данной судебной реформы было решено построить новую тюрьму в Нууке, в которой можно было бы содержать лиц, в настоящее время отсылаемых в Данию. Завершение строительства этой тюрьмы ожидается самое раннее к концу 2015 года.

E. Язык и культурная идентичность

105. После признания гренландского языка официальным языком в Гренландии в Закон об органах самоуправления Гренландии парламента 19 мая 2010 года включил положение о политике в области языков и интеграции, направленное на укрепление роли и использования гренландского языка. Частным компаниям, органам власти и государственным учреждениям предложено проводить политику в отношении языков, которая способствовала бы, в частности, использованию гренландского языка, идентичности, интеграции и культурному взаимопониманию.

106. В этом законе установлено, что гренландский язык состоит из трех основных инуитских диалектов, на которых говорят в северной Гренландии (Avanersuaq), восточной Гренландии (Tunu) и в западной Гренландии (Kıtaa). Гренландский язык является главным языком, используемым в парламенте с применением синхронного перевода на датский и с датского.

107. Правительство озабочено тем фактом, что использование гренландского языка в качестве официального остается значительной проблемой как в рамках судебной системы, так и в обществе в целом. Реализуется ряд инициатив для обеспечения развития языка и языковой подготовки. Гренландский секретариат по вопросам языка и Гренландский совет по вопросам языка несут ответственность за сохранение и развитие языка, а Центр по вопросам языка отвечает за

языковую подготовку вместе с другими образовательными учреждениями. В Законе об отправлении правосудия предусмотрено, что языками в судах являются гренландский и датский и что синхронный переводчик должен принимать участие в работе, если не все члены суда и стороны при рассмотрении какого-либо дела понимают используемый язык. В законе также предусмотрено, что письменные переводы в максимально возможной степени должны осуществляться подготовленными переводчиками. Однако по-прежнему трудно найти юристов, говорящих на гренландском языке, и квалифицированных устных переводчиков, владеющих гренландским языком.

Е. Коренные народы

108. 18 января 1996 года по просьбе Гренландии Дания ратифицировала Конвенцию МОТ № 169 от 27 июня 1986 года, касающуюся коренных и племенных народов в независимых странах. Гренландия отвечает совместно с Данией за выполнение положений этой Конвенции.

109. Правительство активно поддерживает ДООНПКН. В то время как создание института самоуправления является одной из иллюстраций фактического выполнения Данией ДООНПКН по отношению Гренландии, правительство старается выполнять важные положения ДООНПКН в своей повседневной работе, хотя это правительство относится, скорее, к категории государственных органов, а не к правительствам коренных народов.

110. Правительство поддерживает традиционное занятие охотой и рыболовством. Рыболовство по-прежнему остается основным видом промышленности в Гренландии, хотя все большее внимание уделяется развитию других видов промышленности, например туризма и сферы услуг, добыче ископаемых и других ресурсов¹³. Законодательные полномочия находятся у правительства. Регулирование квот и лицензий в отношении возобновляемых ресурсов основано на совете специалистов-биологов для обеспечения устойчивого использования. Процедуры консультаций с заинтересованными сторонами определяются законодательными нормами, в которых предусмотрено создание консультативных советов по рыболовству и охоте.

111. В соответствии с Законом об органах самоуправления Гренландия взяла на себя ответственность за сферу нефтяных и минеральных ресурсов и, таким образом, отвечает за распоряжение этими ресурсами и их эксплуатацию. В Законе парламента Гренландии № 7 от 7 декабря 2009 года о минеральных ресурсах и деятельности в этой связи установлен режим регулирования. После высказывания озабоченности гражданским обществом по поводу недостаточности механизмов консультаций парламент решил привести положение о консультациях в соответствие с аналогичными положениями ДООНПКН. Правительство пошло в этом направлении, выразив свою готовность разработать механизм публичных слушаний. С учетом ее опыта организация коренных народов с консультативным статусом НПО при ЭКОСОК получила предложение о внесении своего вклада.

Г. Дети и молодежь

112. В мае 2010 года правительство приступило к выполнению программы "Безопасное детство 2010" в качестве одного из первых шагов по улучшению условий жизни детей в Гренландии. В настоящее время готовится комплексная

стратегия, направленная на улучшение жизни детей и молодежи. План для стратегии в отношении детей и молодежи, принятый в июне 2010 года, основан на Конвенции ООН о правах ребенка (КПР) и связывает ряд конкретных мер и видов будущей деятельности с конкретными положениями Конвенции.

113. Кроме того, в августе 2010 года правительство заключило соглашение о сотрудничестве с ЮНИСЕФ, направленное на содействие наиболее оптимальному воспитанию детей в Гренландии. Эта инициатива включает национальную кампанию по поощрению изменения отношения и обзор существующего законодательства в отношении детей, направленные на дальнейшее укрепление прав детей и молодежи.

114. В 2010 году парламент единогласно решил принять законодательство, предусматривающее создание детского совета и назначение представителя от детей и включение в совет Центра документации по вопросам детей и молодежи (МИРІ).

Н. Инвалиды

115. В рамках масштабной муниципальной реформы ответственность переносится от правительства к муниципалитетам для обеспечения того, чтобы решения принимались ближе к гражданам. Дома для инвалидов с большой степенью инвалидности в Гренландии и Дании исключены из этого мероприятия.

116. Правительство только что завершило оценку доступности всех общественных зданий для инвалидов. На этой основе муниципалитетам и государственным компаниям будет предложено обеспечить доступ в общественные здания там, где это еще не сделано. Частным компаниям предлагается сделать доступность здания одним из приоритетов.

І. Медицинское обслуживание

117. Демографическая ситуация в Гренландии такова, что медицинское обслуживание связано с проблемами. Реформа этого сектора, которая должна быть осуществлена в 2011 году, направлена на то, чтобы дать равные возможности в отношении надлежащего обслуживания всем гражданам, независимо от того, где они живут. Для обеспечения транспарентности при планировании и реализации этой реформы правительство организует общие собрания в различных общинах.

118. Программа государственного здравоохранения "Инуунеритта – давайте обеспечим себе хорошую жизнь", осуществляемая с 2007 года, направлена на мониторинг быстрого эпидемиологического перехода в большей степени в уделение внимания хроническим заболеваниям и заболеваниям, связанным с образом жизни. Она сосредоточена на злоупотреблении различными веществами, сексуальном здоровье, диете и физической активности, вопросах насилия и самоубийства. Основными объектами этой программы являются дети и пожилые люди, и в ней применяются индикаторы для оценки.

119. В 2010 году парламент одобрил доклад о состоянии лечения психических заболеваний, внимание в котором было сосредоточено на потребностях детей, молодежи и пожилых людей, а также на пациентах с психическими заболеваниями, которые совершили уголовное преступление, на пациентах с психическими заболеваниями, злоупотреблявшими различными веществами, и на паци-

ентах, склонных к насилию. Среди основных рекомендаций был призыв к модернизации законодательства о психиатрии и потребность в новом законе о правах психически больных пациентов.

J. Вопросы примирения

120. В ноябре 2010 года датское правительство и правительство Гренландии договорились о подготовке исторического доклада о правовом статусе внебрачных детей до вступления в силу закона о детях в Гренландии¹⁴. Доклад, который будет включать описание соображений, лежащих в основе сохранения правового статуса и его изменения в 1963–1974 годах, будет подготовлен тремя учеными, имеющими правовую и историческую квалификации, и ожидается, что он будет подготовлен к июню 2011 года.

VI. Вклад правительства Фарерских островов

121. Учитывая ограничения в отношении объема, правительство Фарерских островов должно жестко ограничить объем своего вклада.

122. Правительство решило построить свой вклад на основе вопросов, которые возникают в ходе консультаций с НПО и в ходе публичных слушаний. Правительство считает, что это соответствует духу открытого и всеохватывающего процесса и позволит сосредоточить внимание на важнейших вопросах прав человека. Будут упомянуты доклады, представленные в соответствии с другими договорами в области прав человека.

123. Правительство Фарерских островов стремится к открытому и транспарентному процессу с участием правительственных учреждений, гражданского общества и других заинтересованных сторон. Министерство иностранных дел Фарерских островов координирует подготовительный процесс в тесном сотрудничестве с другими министерствами, а также с датским Министерством иностранных дел.

A. Законодательные и административные полномочия правительства Фарерских островов

124. Фарерские острова являются самоуправляющейся страной в составе Королевства Дании. Когда какая-либо сфера юрисдикции находится под управлением властей Фарерских островов, законодательные полномочия находятся у парламента Фарерских островов, а административные полномочия находятся у правительства Фарерских островов.

125. В 2005 году правительство Дании и правительство Фарерских островов договорились о модернизации законодательства в отношении внутреннего управления на Фарерских островах. Общее описание модернизации и внутреннего управления на Фарерских островах содержится в пятом периодическом докладе о Международном пакте о гражданских и политических правах (CCPR/C/DNK/5.add., пункты 29–55), касающемся Фарерских островов.

126. С 2004 года правительство Фарерских островов активно вносило значительный вклад в подготовку докладов Королевства Дании для соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций совместно с Данией и Гренландией¹⁵.

В. Поощрение и защита прав человека

127. Права человека и демократия являются фундаментальными ценностями фарерского общества. Основываясь на этих ценностях, правительство твердо намерено обеспечивать полное соблюдение прав человека на Фарерских островах. Наша давно возникшая демократическая система правления и правовая база по-прежнему являются основой для пользования всеми правами, в то время как общая система социального обеспечения способствует практическому пользованию рядом прав и обеспечению высокого уровня жизни. Правительство отвечает за все или почти все расходы, связанные с образованием, здравоохранением, уходом за детьми, уходом за пожилыми людьми и выплатой пенсий.

128. В то же время во многих областях по-прежнему сохраняются проблемы, препятствующие полному пользованию правами человека. Кроме того, следует прилагать усилия для борьбы с дискриминацией и защиты прав людей с особыми потребностями или тех, кто находится в уязвимом положении.

129. Правительство Фарерских островов признает эту базовую проблему обеспечения пользования всеми правами человека на всех уровнях общества. Этот доклад будет иметь большое значение для продолжения работы по вопросам прав человека на Фарерских островах. Правительство намерено поддерживать на высоком уровне систематическую работу в области прав человека и тесно сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в принятии последующих мер в связи с этим докладом и в связи с результатами предстоящего обзора.

С. Вопрос о правах человека при подготовке нового законодательства

130. В настоящее время Министерство внутренних дел готовит руководство по совершенствованию процесса подготовки и оценки новых законодательных норм. Предусмотрено утверждение новой процедуры, при которой каждая предложенная законодательная норма должна быть прямо оценена по отношению к международным обязательствам Фарерских островов и, прежде всего, по отношению к договорам в области прав человека, в которых участвуют Фарерские острова. Это должно позволить осуществлять прямую и непрерывную оценку прав, которыми обладает народ Фарерских островов. Путем ясной оценки последствий, которые предложенный законопроект будет иметь для прав человека, будет обеспечено, чтобы новые законодательные нормы не входили в конфликт с различными договорами и способствовали ознакомлению общественности с различными договорами в области прав человека в ходе законодательного процесса, что в конечном счете приведет к дальнейшему укреплению этих прав.

Д. Судебная реформа

131. 1 марта 2010 года власти Фарерских островов получили законодательные и исполнительные полномочия в отношении Уголовного кодекса. До этой передачи полномочий Уголовный кодекс был пересмотрен. К новым элементам, в частности, относится ужесточение наказания за ряд преступлений с применением насилия и включение новых положений о привлечении к уголовной ответственности за калечение женских половых органов. Кроме того, новые положения также предусматривают, что любое участие в торговле людьми является уголовным преступлением. В 2007 году в раздел 266 В Уголовного кодекса Фа-

рерских островов была внесена поправка, в соответствии с которой теперь запрещена дискриминация на основе сексуальной ориентации.

Е. Гендерное равенство

132. Поощрение гендерного равенства было одним из важных политических приоритетов на Фарерских островах в течение многих лет (см. CEDAW/C/DNK/7). Правительство подчеркивает важность равного распределения власти и влияния между мужчинами и женщинами во всех аспектах общественной жизни и признает, что гендерное равенство способствует экономическому росту, давая возможность всем людям развивать свои навыки и творческие способности. Несмотря на эти усилия в большинстве секторов общества по-прежнему существует гендерное неравенство. Вызывает озабоченность различие в заработной плате между мужчинами и женщинами, неравные карьерные возможности, недопредставленность женщин в исполнительной власти в органах, принимающих решения, и в частном секторе.

133. Поэтому правительство в настоящее время разрабатывает свой первый объединенный план действий для решения вопросов гендерного неравенства. Целью этого плана действий является борьба с системами, которые способствуют сохранению распределения власти и ресурсов в обществе на гендерной основе и созданию условий для того, чтобы женщины и мужчины имели равные возможности.

134. Все больше признается, что насилие против женщин является одним из вопросов, которые надо решать при помощи комплексных и последовательных усилий со стороны властей Фарерских островов. В последнее время все НПО высказали озабоченность в связи с этим вопросом, и в своих последних заключительных комментариях Комитет по ликвидации всех форм дискриминации против женщин также отметил те улучшения, которые можно осуществить. Существует общеполитическое согласие в отношении необходимости в приоритетном порядке прилагать усилия для предотвращения и борьбы с насилием мужчин по отношению к женщинам.

135. И наконец, существует вопрос о гендерном равенстве и полной реализации женщинами всех прав человека. Была создана рабочая группа с целью разработки объединенного плана по предотвращению насилия против женщин и борьбе с ним. Этот план будет предусматривать расширение защиты и поддержку тем, кто подвергается насилию, особенно подвергающимся насилию женщинам и детям, ставшим свидетелями насилия, больший упор на превентивную работу, принятие мер по отношению к правонарушителям, применяющим насилие, и расширение сотрудничества между соответствующими органами власти, а также расширение информированности. Эта рабочая группа планирует представить объединенный план к 8 марта 2011 года.

136. В соответствии с законодательством Фарерских островов женщины-иностранки, вышедшие замуж за мужчин – граждан Фарерских островов, получают вид на жительство только после трех лет проживания на Фарерских островах. Таким образом, они получают право на социальное обеспечение, как и граждане Фарерских островов. Одной из сохраняющихся проблем является обеспечение того, чтобы эти женщины имели доступ к удовлетворительным информационным службам, которые могут проинформировать их об их правах.

Е. Права лиц, лишенных свободы

137. 1 мая 2010 года вступил в силу новый Закон об охране. Раньше было возможным лишь полностью лишить какое-либо лицо его или ее финансовой или личной власти. Новое законодательство допускает различные степени охраны, индивидуальную оценку необходимости в охране и, таким образом, обеспечивает, чтобы отдельные лица необязательно лишались своих гражданских прав.

138. 1 октября 2009 года вступил в силу новый Закон о лицах с психическими заболеваниями, который значительно укрепил права этих лиц. Эта новая законодательная норма основана на том принципе, что применение силы в отношении помещения в психиатрическую палату, содержание и лечение в ней должны применяться в возможно меньшей степени и только с должным учетом состояния здоровья и благополучия соответствующего пациента или других лиц. Этот закон предусматривает ряд правил и процедур по применению силы при проведении лечения в психиатрической палате. Был создан новый совет по апелляциям для рассмотрения жалоб о применении насильственного помещения в психиатрическую палату, содержания в ней, проведения лечения, недобровольного лечения, ограничения движения пациента, использования личных бирок и специальных замков, заключения лица в одиночную палату на срок более 24 часов, а также закрытия на замок психиатрических палат. Основной мотивацией при создании совета по апелляциям в связи с вопросами психиатрического лечения было укрепление прав пациентов и обеспечение более оперативного и гибкого рассмотрения жалоб.

139. Недавно были внесены поправки в законодательство с целью укрепления прав лиц, страдающих от психических заболеваний и тех, кто был помещен в психиатрические палаты. В соответствии с этими поправками случаи, когда лица были помещены в психиатрические госпитали, будут пересмотрены не позднее чем через пять лет после того, как было принято соответствующее решение. Были приняты правила и процедуры для обеспечения того, чтобы такое пересмотр был справедливым. В случаях когда в отношении лица, страдающего от психического заболевания, вынесено более мягкое решение, например оно было помещено под наблюдение учреждения первичной медицинской помощи (Nærverk), такое решение должно быть пересмотрено не позже чем через три года после его принятия. В особых случаях при наличии запроса со стороны обвинения суды могут постановить, что дата пересмотра может быть продлена еще на два года. Ранее не было ограничения срока, после которого решение должно быть пересмотрено.

140. Недавно принятые законодательные нормы также способствуют укреплению прав лиц, помещенных в психиатрические палаты или стационары. Эти новые правила привели к упрощению процедур и сократили зачастую обременительную обработку медицинской документации, а также привели к передаче решения о прекращении содержания в клинике в руки самых квалифицированных профессионалов.

Г. Инвалиды

141. В 2009 году парламент Фарерских островов принял резолюцию о присоединении к Конвенции ООН о правах инвалидов.

142. В знак признания необходимости придания более высокого приоритета сфере реабилитации Министерство здравоохранения увеличило пособия для

реабилитации, а также число квалифицированного персонала с целью создания центра, специализирующегося на реабилитации, в госпитале в Клаксвикке.

143. Постоянно вносятся улучшения в систему социальной психиатрии. Кроме того, все большая общественная открытость в отношении психических заболеваний, кроме прочего, привела к учреждению ежегодного Дня психического здоровья. Тем не менее могут быть осуществлены другие улучшения в ряде областей. Необходимо обеспечить больше жилья для лиц, страдающих от психических заболеваний, и добиться большей координации усилий между соответствующими органами власти и учреждениями. Обеспечение жилья для лиц, страдающих психическими заболеваниями, – это очень важная приоритетная сфера, и ожидается, что в этой области будут достигнуты удовлетворительные результаты в 2011 и 2012 годах.

144. Рынок жилья на Фарерских островах в основном является частным, и в знак признания проблем, которые это создает для лиц со специальными потребностями, Министерство по социальным вопросам подготовило план действий по обеспечению 80 новых предложений в отношении жилья к 2015 году, что, как ожидается, приведет к удовлетворению спроса на жилье у лиц со специальными потребностями.

Примечания

- ¹ Nos. 87, 98, 29, 105, 100, 111, 138 and 182.
- ² Some asylum-seekers receive their meals free of charge at a cafeteria in the asylum centre.
- ³ Act No. 1543 of 21 December 2010 amending the Aliens Act and the Integration Act (Revision of the regulations on unaccompanied alien children, etc.).
- ⁴ The rate rose from 10 pct. in 2000/2001 to 21 pct. in 2009/2010, while the rate for descendants rose from 19 pct. in 2000/2001 to 30 pct. in 2009/2010.
- ⁵ Between 50 and 60 pct. of the non-western immigrants in certain areas.
- ⁶ The Act will be assessed in 2011 and as part of this evaluation, the effects of the Act will be examined.
- ⁷ Section 262 a of the Criminal Code.
- ⁸ The further legal basis stems from the Copenhagen Declaration of 29 March 1955.
- ⁹ I.e. custody of a duration of more than three months.
- ¹⁰ Cf. General Comment, No. 10 (2007) of the UN Committee on the Rights of the Child.
- ¹¹ Cf. UN General Assembly, doc. (A/64/676).
- ¹² For a general description of the Greenland Self-Government arrangement, reference is made to the report from Denmark and Greenland to the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, Eighth Session (E/C.19/2009/4/Add.4) and to the General Assembly (A/64/676).
- ¹³ См. E/C.12/DNK/5.
- ¹⁴ The law entered into force in 1963 in Western Greenland and in 1974 in Eastern Greenland.
- ¹⁵ For a full description of Faroese legislation and the implementation of human rights in Faroese society, please refer to; Annex 2 of the fifth periodic report by the Kingdom of Denmark on the International Covenant on Civil and Political Rights; Appendix B of the seventh periodic report on Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women; Section 3 of the fourth report on the Convention on the Rights of the Child; Annex 2 of the 18th and 19th report on the Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination; and Annex II of the fifth periodic report on the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.